

Porównanie tłumaczeń I Machabejska 5:48

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Juda więc posłał do nich pokojowe poselstwo z prośbą: Chcemy przejść przez twoją ziemię, aby dotrzeć do naszego kraju. Nikt nie uczyni wam nic złego, chcemy tylko przejść. Nie chcieli mu jednak otworzyć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Juda przekazał im wiadomość o swoich pokojowych zamiarach: „Chcemy przejść przez waszą ziemię, aby dotrzeć do naszego kraju. Nikt nie uczyni wam nic złego. Chcemy tylko przejść”. Lecz oni nie chcieli otworzyć.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І післав до них Юда з мирними словами, кажучи: Пройдемо через твою землю, щоб піти до нашої землі, і ніхто вам не вчинить зла, лише перейдемо ногами. І не схотіли йому відкрити.